Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 1:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	w [której] zostałem umieszczony ja, [jako] herold i wysłannik i nauczyciel.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	do której zostałem umieszczony ja herold i wysłannik i nauczyciel pogan
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	dla której ja zostałem ustanowiony zwiastunem,* apostołem i nauczycielem;** ***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	do której umieszczony zostałem ja herold, i wysłannik*, i nauczyciel**. [4)5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	do której zostałem umieszczony ja herold i wysłannik i nauczyciel pogan

[1)] zwiastunem, κῆρυξ, l. heroldem.
[2)] nauczycielem, διδάσκαλος, א (IV) A; dod: narodów, ἐθνῶν, 2 א (IV) C; k w w s : por. <x>610 2:7</x>; <x>620 1:11</x>L.
[3)] <x>610 1:12</x>; <x>610 2:7</x>
[4)] W formie spolszczonej: "apostoł".
[5)] Inne lekcje zamiast "i nauczyciel": "i sługa": "nauczyciel pogan": "i nauczyciel pogan".